

HINDI TEACHER
FOR ENGLISH SPEAKING PEOPLE,

New Enlarged Edition

*Novel scientific way of **making** 'your own' Hindi sentences.*

This Book is available at
www.books-india.com

SAMPLE PAGES

Prof. Ratnakar Narale
Sunita Narale

Ratnakar
PUSTAK BHARATI
BOOKS-INDIA

Author :

Dr. Ratnakar Narale

B.Sc. (Nagpur Univ.), M.Sc. (Pune Univ.), Ph.D. (IIT), Ph.D. (Kalidas Sanskrit Univ.);

Prof Hindi, Ryerson University, Toronto.

web : www.books-india.com * email : books.india.books@gmail.com

Sunita Narale,

B.A., Punjab Univ.

Book Title :

Hindi Teacher for English Speaking People, New Enlarged Edition.

This methodical book is based on extensive **R&D**, Effective Techniques and Improved Ways beneficial to the Readers to give them proper return for their investment of Time and Money. The book begins with simple primary steps and moves forward with **authentic examples** coupled with **Progressive Exercises** suitable to each context to bring home the topic being discussed. The Vocabulary and Illustrations are selected carefully to offer a window to the topics, as used in Real Life Situations. You will not find such contemplative work in any Hindi learning book.

Fonts used in the Book :

Ratnakar-H for Hindī typing

Ratnakar-T for Transliteration Typing

Published by :

PUSTAK BHARATI (Books-India)

Division of PC Plus Ltd.,

www.books-india.com

email : books.india.books@gmail.com

FOR :

Sanskrit Hindi Research Institute, Toronto

Copyright ©2014

ISBN 978-1-897416-60-0



© All rights reserved. No part of this book may be copied, reproduced or utilised in any manner or by any means, computerised, e-mail, scanning, photocopying or by recording in any information storage and retrieval system, without the permission in writing from the author.

FOREWORD

Hindi is one of the world's main languages, with over 650 million speakers in India, and millions more on every continent. There are many primers that teach children who can already speak Hindi—how to read and write their language. As the title *Hindi Shikshak for English Speaking People* suggests, Dr. Ratnakar Narale has written this book with a different audience in mind: English speakers of all ages who want to learn Hindi from scratch. This audience includes many kinds of people: the inhabitants of non-Hindi-speaking parts of India; Canadians, Americans, and West Indians whose ancestors came from India, but whose first language is English; and many others who have no personal connection to India, but who are interested in Hindi for business purposes, scholarly reasons, or the pleasure of studying a new language.

Hindi Shikshak for English Speaking People is logically arranged. It begins by giving students a thorough grounding in the Devanagari script. The characters are taught according to their shape rather than in the usual alphabetical order. This novel method helps learners to keep straight different characters that resemble one another. Directions are given on both the pronunciation and the formation of each character, and there is plenty of opportunity to practise reading and writing them. At first, Hindi words are transcribed into the Roman alphabet. As the student learns more and more, however, the transliteration becomes redundant, and it is dispensed with. By the time the learner finishes the first part of the book, he or she will have mastered the vowels, consonants, and conjunct characters of Devanagari. Along the way, the exercises provide a basic vocabulary of several dozen words.

Then comes a section teaching the Hindi numerals, followed by the core of the book, a thorough exposition of Hindi grammar laid out in a systematic order. At each stage, Dr. Narale reminds readers of the principles of English grammar before introducing the corresponding Hindi forms. Along the way, hundreds of new words are introduced, and the frequent exercises let the student learn to speak and write Hindi sentences almost without knowing them. *Hindi Shikshak for English Speaking People* closes with exercises in correcting faulty sentences, reading dialogues, telling the time, and writing letters. There are also useful lists of

proverbs, synonyms and antonyms, and so on. A section on words that resemble each other and hence are easily confused is especially helpful.

Dr. Narale has been careful to draw most of the examples in his book from words and concepts that are familiar to Westerners. This emphasizes that Hindi is a world language, and not merely an Indian one. At the same time, *Hindi Shikshak for English Speaking People* does not shirk the task of introducing some aspects of the culture in which the Hindi language developed. For example, one reading exercise not only provides practice in Devanagari, 'The Hindi World' discusses the Hindi-speaking people of India, Trinidad, Guyana, Suriname and Fiji.

Hindi Shikshak for English Speaking People may be used either as a classroom text under the guidance of a teacher, or by students who are studying Hindi on their own. It represents hundreds of hours of careful thought and hard effort by Dr. Ratnakar Narale, who is to be felicitated for his work. I heartily commend this book to any person who already knows English and wishes to learn Hindi.

—JOHN McLEOD*

*Dr. John McLeod is Associate Professor of History at the University of Louisville, Kentucky, USA. He has a Ph.D. in Indian history from the University of Toronto, and is a former Postdoctoral Fellow of the Shastri Indo-Canadian Institute in New Delhi. He has written two books and numerous articles on the history of India. His research on the Royal Families of India was recognised, when he was appointed Honorary Rajvanshi Genealogist of the Rajvara Heritage Institution at Rajkumar College, Rajkot, by His Highness the Maharaja Sriraj of Dharangadhara, the President of the College.

INDEX

BOOK 1

Ratnakar's Nine Noble Truths	x
Lesson 1 The Hindī Alphabet	1
Lesson 2 Common Hindī Consonants	2
Lesson 3 Speaking Hindī Characters	3
Lesson 4 Reading and Writing Hindī Consonants	5
Lesson 5 Reading and Writing Hindī Vowels	13
Lesson 6 Reading and Writing Hindī Vowel Signs	14
Lesson 7 Reading and Writing Hindī Compound Consonants	17
Lesson 8 Reading and Writing Special Characters	20
Ratnakar's Children Songs (शिशु गीत)	22
Lesson 9 Introduction to <i>Sandhi</i>	30
Lesson 10 Introduction to Hindī Numerals	31
Lesson 11 Making your own Hindī sentences	34
Lesson 12 The Pictorial Hindī Dictionary	41
Lesson 13 Using Action Words	55
Lesson 14 Making Sentences for Completed Actions	75
Brain Surgery of the Hindī Grammar	88
X-Ray Vision through the Hindī Syntax	90
Lesson 15 Relational Suffixes	93
Lesson 16 Adjectives and Adverbs	120
Lesson 17 Conjunctions and Expressions	124
Lesson 18 General Knowledge	128
Lesson 19 General Dialogues	130
Lesson 20 HINGLISH for English Speaking People	145
Summary of Tenses	149
RATNAKAR'S NINE NOBLE TRUTHS :	
First three Noble Truths : (singular to plural)	36
Fourth Noble Truth : (potential mood)	71
Fifth Noble Truth : (<i>kyā</i>)	71
Sixth Noble Truth : (perfect tense)	76
Seventh Noble Truth : (the suffixes)	79
Eighth Noble Truth : (attaching suffixes)	93
Ninth Noble Truth : (changes in pronouns)	94

BOOK 2 : HINDI ADVANCED

Lesson 1	Hindī Word Processing	35
Lesson 2	Review of Volume I, Tenses and Cases	36
Lesson 3	Degree of Comparison	42
Lesson 4	Adverbs	44
Lesson 5	Number Conversion	45
Lesson 6	Gender Conversion	46
Lesson 7	Particles of Expression	47
	<i>hī</i> ही (47), <i>bhī</i> भी (47), <i>kar</i> कर (49), <i>vālā</i> वाला (49), <i>lagā</i> लगा (51), <i>chāhe</i> चाहे (52), <i>sakā</i> सका (52), <i>paḍā</i> पड़ा (52), <i>gayā</i> गया (52), <i>dālā</i> डाला (53), <i>huā</i> हुआ (53), <i>bhar</i> भर (54), <i>sā</i> सा (55), <i>tak</i> तक (55), <i>to bhī</i> तो भी (55), <i>apne āp</i> अपने आप (58), <i>ke pās</i> के पास (58), <i>ke sāth</i> के साथ (58), <i>ke liye</i> के लिये (59), <i>ke pahale</i> के पहले (59), <i>ke bād</i> के बाद (60), <i>ke pār</i> के पार (60), <i>ke āge</i> के आगे (61), <i>ke sāmāne</i> के सामने (61), <i>ke pīchhe</i> के पीछे (61), <i>ke pahā</i> के यहाँ (61), <i>kī tarah</i> की तरह (62), <i>kī taraf</i> की तरफ (62), <i>te hue</i> ते हुए (62), <i>nā chāhatā</i> ना चाहता (63), <i>nā chāhiye</i> ना चाहिये (63), <i>ne dījiye</i> ने दीजिये (64), <i>ne lāyak</i> ने लायक (64), <i>fir</i> फिर (65), <i>fir se</i> फिर से (65) <i>nā</i> ना (66)	
Lesson 8	Hindi Proofreading	68
Lesson 9	Role Plays	73
Lesson 10	Golden Rules of Life	77
Lesson 11	Letter Writing	78
Lesson 12	Idioms and Proverbs	81
Lesson 13	Synonyms	83
Lesson 14	Words with Many Meanings	87
Lesson 15	Resembling Words	88
Lesson 16	Antonyms	91
Lesson 17	One word for Many Words	92
Lesson 18	Prepositions	93
Lesson 19	हिंदी के महान साहित्यकार (The Great Hindī Writers)	96
Lesson 20	मेरे भजन (My Devotional Songs)	122
Lesson 21	Bollywood	126
Lesson 22	Hindī Learner's English-Hindi <i>Transliterated</i> Dictionary	137

INTRODUCTION

Many children and adults who come from West Indies, Guyana, Suriname, Fiji, Pakistan, America, UK, Canada, Africa and Europe do want to learn Hindī. There are many people in India, more so in English Schools and in non-Hindī speaking States, who want to learn Hindī through English medium.

While learning Hindī, one must understand the grammatical aspects such as tenses, cases, gender, person, number etc. step-by-step and only then one can learn Hindī properly. Rather than learning pre-made pet sentences, one should understand the basics and learn to make his/her own sentences. Without this, one may speak like हम जाता है (*ham jātā hai*), हम करेगा (*ham karegā*) and मैंने करा *manē karā*. Having understood the grammar, one may still use some English vocabulary and speak like चाय का कप लीजिए (*chāya kā cup lījiye*) or यह मेरी कार है (*yah merī car hai*) ... but it is quite alright for English speaking people. In fact in India it is a fashion to speak the ‘Hinglish’ language.

While this book is a ‘Teach Yourself’ manual, it also is a good tool for the teachers who teach Hindī to English speaking people. It starts with ‘How to Write’ the Hindī Alphabet and pronounce each character. It is unique in this book, but interesting to note that for teaching the alphabet, the characters are grouped according to their shapes, and not with their usual alphabetical order. It is seen that, with this method it is easy to recognize, relate, differentiate and remember the characters without a mix up.

In this book, the examples and exercises have been given based ONLY on what is learnt in previous steps and pages. The book is filled with virtually thousands of examples, and each dialogue is designed with the view of its practical value for the targetted people.

Hindī language being originated from Sanskrit language, introduction to that language becomes automatic while learning Hindī. In order to bring this important point to the readres’ notice, the Sanskrit words that appear in the Hindī writings in this book, are identified with a dotted underline.

I hope that you will follow this material step-by-step and page-by-page. In order to help new students, English transliteration of Hindī terms is provided. However, it is hoped that, at certain stage, you will skip the transliteration and will be comfortable reading the Hindī text. Follow the book with this technique and your success in learning Hindī will be assured.

**This Book is available at
www.books-india.com**